

kednünk. Az előadás egy részét lapunk vezető cikkében találja olvasó. Dr. Meszlény előadásának különös aktualitást az a körülmény adott, hogy e kérdést az International Law Association Varsóban megartandó kongresszusának programjára tűzték ki. Fontos érdek az előadói tervezettel szemben, — amit különben a Nemzetközi Jogi Egyesület központja már megküldött a magyar osztálynak — a magyar álláspont megfelelőleg képviselve legyen. *Baumgarten Nándor* indítványára a szakosztály erre közfelkiáltással az előadót kérte fel.

A trianoni állampolgárság elevenbe vágó kérdéséről tartott előadást dr. *Sömjen László*, az igazságügyminisztériumba beosztott kir. ítéletábrlai bíró, a Külügyi Társaság nemzetközijogi és nemzeti kisebbségi szakosztályainak ülésén. Rámutatott arra a felületességre, amellyel a békeszerződés diktátorai az állampolgársági rendelkezéseket az illetőségre alapítva megszerkesztették, továbbá arra, hogy a pozitív és negatív honossági összekötkezéseknek milyen áradata állott elő az át nem gondolt rendelkezések folytán. A kritikai okfejtések után arra a konkluzióra jutott, hogy a kivezetőutat csakis célszerűen felállított belső szabályok adhatják meg. A nagy tetszéssel fogadott előadást élénk eszmecsere követte.

Az előadó azon kívánságát, hogy e belső szabályozásnak mihamarább meg kellene történnie, mi a magunk részéről is a legnagyobb mértékben helyeseljük, hiszen köztudomásu ma már, hogy státusügyeket, különösen a házassági kötelékek felbontását az érdekeltek igen nagy csoportja képtelen elintéztetni, mert a honossági jogszabályok szövevényes hálózata megakadályozza hatóságainkat az eljárásban. Miután pedig azt, hogy státuskérdésekben az angol-amerikai jogterület lex domicilii elvére térjen át nemzetközi magánjogunk, remélni nem lehet, s miután továbbá a trianoni békeszerződés állampolgársági rendelkezéseiből mint adottságból kell kiindulni, mi is csak helyeselhetjük az előadó azon álláspontját, mely szerint a megadott keretek közötti belső szabályozás kellő kiépítésével lehet csak segíteni a bajokon és ezért arra kérjük, tartsa felszínen ezt a nyílt kérdést és a belső szabályozásra vonatkozó javaslatait igyekezzék a köz érdekében mihamarább tételes erővel felruháztatni, hogy jogsegélyhez juthassanak nem a külföldiek, hanem azok a magyarok, akiket csak a trianoni békeszerződés nevezett ki külföldinek, de akiknek azt — hál' Istennek — semmiképp megmagyarázni nem lehet — hogy magyarok.

Dr. B. I.

Kizárólag bírósági hites tolmácsok vállalhatnak hiteles fordítást. A belügyminisztérium 1556198/1927. VIII. számú rendeletével a magánfordító irodák működését megrendszabályozta és véget vetett a visszaéléseknek, melyeket ezen irodák nagy része a bírósági hites tolmácsok rovására és a jóhiszemű közönség érzékeny kárára évek óta üzött. Hiteles fordításokat, vagy fordítások hitelesítését vállalni a tolmácsokon kívül ezentul senkinek sem szabad és a bírósági tolmácsok is csak oly nyelvre való hiteles fordításokat vehetnek át, melyre őket az igazságügyminiszter feljogosította. A hitelesen fordítandó ügydarabok gyűjtését, vagyis ily fordítások közvetítését a belügyminisztérium fordító-ügyosztályának hivatalos felvevő helyein kizárólag a Bírósági Tolmácsok Országos Egyesületének az Ügyvédi Kamara székházában (V., Szemere-utca 10.) működő felvevőhelye veheti át. Akik tehát a hiteles fordításra illetékes tolmácsot nem kere-